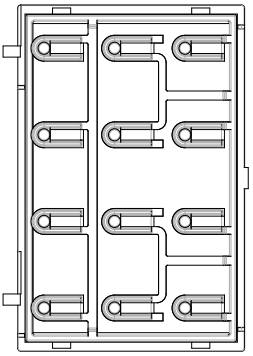
Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador
Εγχειρίδιο οδηγιών



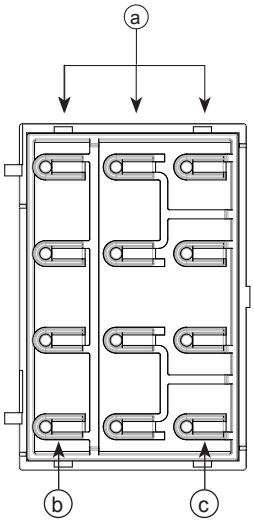
41019

Tastiera alfanumerica modulo audio video
Audio video module alphanumeric keypad
Clavier alphanumérique module audio vidéo
Alphanumerische Tastatur des Audio-Video-Moduls
Teclado alfanumérico para módulo audio-vídeo
Teclado alfanumérico para módulo áudio/vídeo
Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο μονάδας ήχου/εικόνας

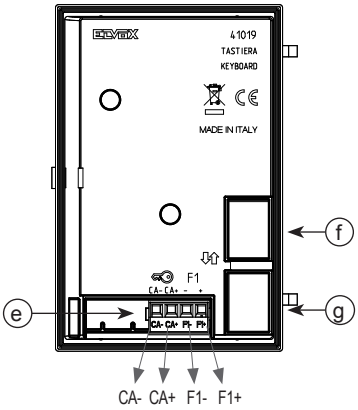
VIMAR group

Viste frontale e posteriore • Front and rear view • Vue avant et arrière • Front- und Rückansicht • Vista frontal y posterior • Vistas frontal e traseira • Μπροστινή και πίσω πλευρά

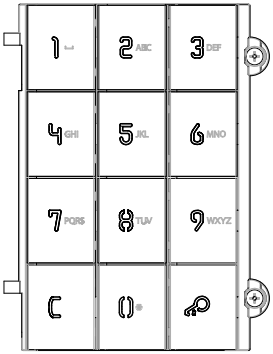
Vista frontale • Front view • Vue de face • Frontansicht • Vista frontal • Vista frontal • Μπροστινή πλευρά •



Vista posteriore • Rear view • Vue arrière • Rückansicht • Vista trasera • Vista traseira • Πίσω πλευρά •



Frontale tastiera Pixel (da acquistare separatamente)
Pixel keypad front panel (to be ordered separately)
Façade clavier Pixel (à commander séparément)
Frontplatte Tastatur Pixel (separat erhältlich)
Frente del teclado Pixel (à commander séparément)
Painel frontal para teclado Pixel (a encomendar separadamente)
Πρόσοψη πληκτρολογίου Pixel
(μπορείτε να την παραγγείλετε ξεχωριστά)



Legenda

a) Tastiera alfanumerica
c) Tasto (Cancel)
d) Tasto (Key)
e) Morsettiera di collegamento estrabile
f) Connettore per il collegamento al modulo elettronico precedente
g) Connettore per il collegamento al modulo elettronico successivo

Key

a) Alphanumeric keypad
c) button (Cancel)
d) button (Key)
e) Removable wiring terminal block
f) Connector for the connection to the previous electronic module
g) Connector for the connection to the next electronic module

Légende

a) Clavier alphanumérique
c) Touche (Cancel)
d) Touche (Key)
e) Bornier de connexion amovible
f) Connecteur de raccordement au module électronique précédent
g) Connecteur de raccordement au module électronique suivant

Legende

a) Alphanumerische Tastatur
c) Taste (Cancel)
d) Taste (Key)
e) Abnehmbare Anschlussklemmenleiste
f) Steckverbinder für den Anschluss des vorangehenden Elektronikmoduls
g) Steckverbinder für den Anschluss des nächsten Elektronikmoduls

Leyenda

a) Teclado alfanumérico
c) Tecla (Cancel)
d) Tecla (Key)
e) Caja de conexiones extraíble
f) Conector para la conexión al módulo electrónico anterior
g) Conector para la conexión al módulo electrónico siguiente

Legenda

a) Teclado alfanumérico
c) Tecla (Cancel)
d) Tecla (Key)
e) Placa de terminais de ligação extraível
f) Conector para a ligação ao módulo electrónico anterior
g) Conector para a ligação ao módulo electrónico seguinte

Λεζάντα

α) Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο
γ) Πλήκτρο (Άκυρο)
δ) Πλήκτρο (Κλειδί)
ε) Αφαιρούμενη κλέμα σύνδεσης
στ) Συνδετήρας για τη σύνδεση στην προηγούμενη ηλεκτρονική μονάδα
ζ) Συνδετήρας για τη σύνδεση στην επόμενη ηλεκτρονική μονάδα

Descrizione morsettiera di collegamento

Funzione dei morsetti	
CA-	Pulsante supplementare comando relè ai morsetti F1- e F1+ (Default). In alternativa (se configurato tramite SaveProg), ingresso pulsante supplementare per funzione comando serratura del modulo Audio o Audio Video oppure ingresso sensore per segnalazione di “Porta aperta”.
CA+	
F1-	Comando funzione ausiliaria (contatto NO), programmabile tramite Saveprog. Il contatto potrà comandare carichi alimentati con: corrente massima 1 A e una tensione massima di 60 Vdc (massima tensione ammessa dalla 60950-1 per il SELV).
F1+	

Description bornier de connexion

Fonction des bornes	
CA-	Bouton supplémentaire pour commande relai aux bornes F1- et F1+ (par défaut). Sinon (si la configuration a été réalisée avec SaveProg), entrée bouton supplémentaire pour fonction commande serrure du module audio ou audio vidéo ou entrée capteur pour signal de Porte ouverte.
CA+	
F1-	Commande fonction auxiliaire (contact NO), programmable via SaveProg. Le contact pourra commander des charges alimentées comme suit : courant maxi 1 A et tension maxi 60 Vcc (tension maxi admise par 60950-1 pour SELV).
F1+	

Descripción de la caja de conexiones

Función de los bornes	
CA-	Pulsador adicional de accionamiento de relé en los bornes F1- y F1+ (predeterminado). Como alternativa (si se configura a través de SaveProg), entrada del pulsador adicional para la función de accionamiento de la cerradura de la unidad audio o audio/vídeo o bien entrada del sensor para la señalización de “Puerta abierta”.
CA+	
F1-	Mando función auxiliar (contacto NO), programable mediante Saveprog. El contacto podrá accionar cargas alimentadas con: corriente máxima de 1 A y una tensión máxima de 60 Vcc (máxima tensión permitida por la 60950-1 para el SELV).
F1+	

Περιγραφή κλέμας σύνδεσης

Λειτουργία επαφών κλέμας	
CA-	Συμπληρωματικό μπουτόν ελέγχου ρελέ στις επαφές κλέμας F1- και F1+ (Προεπιλογή). Εναλλακτικά (εάν η διαμόρφωση έχει γίνει μέσω του SaveProg), είσοδος συμπληρωματικού μπουτόν για τη λειτουργία ελέγχου κλειδαριάς της μονάδας ήχου ή ήχου/εικόνας ή είσοδος αισθητήρα για επισήμανση «ανοικτής πόρτας».
CA+	
F1-	Εντολή βοηθητικής λειτουργίας (επαφή NO), με δυνατότητα προγραμματισμού μέσω του Saveprog. Η επαφή μπορεί να ελέγχει φορτία που τροφοδοτούνται με: μέγιστο ρεύμα 1 A και μέγιστη τάση 60 Vdc (μέγιστη επιτρεπόμενη τάση από το 60950-1 για SELV).
F1+	

Description of wiring terminal block

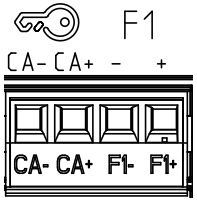
Terminal function	
CA-	Additional relay control push button at terminals F1- and F1+ (Default). Alternatively (if configured via SaveProg), additional push button input for lock control on the Audio or Audio Video module, or sensor input for “Door open” signalling.
CA+	
F1-	Auxiliary function command (N/O contact), programmable via SAVEPROG. The contact can control loads powered with: maximum current 1 A and a maximum voltage of 60 Vdc (maximum permissible voltage from 60950-1 for SELV).
F1+	

Beschreibung der Anschlussklemmenleiste

Klemmenfunktion	
CA-	Zusatztaste Relaissteuerung an Klemmen F1- und F1+ (Standard). Alternativ (sofern über SaveProg konfiguriert), Eingang Zusatztaste für die Funktion Türöffner des Audio- bzw. Audio-/Videomoduls oder Sensoreingang für die Anzeige “Tür offen”.
CA+	
F1-	Steuerung Zusatzfunktion (Arbeitskontakt), programmierbar über Saveprog. Der Kontakt kann Lasten mit folgenden Versorgungswerten ansteuern: max. Stromstärke1 A und max. Spannung 60 VDC (max. zulässige Spannung gemäß 60950-1 für SELV).
F1+	

Descrição da placa de terminais de ligação

Função dos terminais	
CA-	Botão suplementar de comando do relé aos terminais F1- e F1+ (Por defeito). Como alternativa (se configurado através do SaveProg), entrada do botão suplementar para função de comando do trinco do módulo Áudio ou Áudio/Vídeo ou entrada do sensor para sinalização de “Porta aberta”.
CA+	
F1-	Comando da função auxiliar (contacto NO), programável através do Saveprog. O contacto poderá comandar cargas alimentadas com: corrente máxima de 1 A e uma tensão máxima de 60 Vdc (tensão máxima admitida pela 60950-1 para o SELV).
F1+	



Tastiera alfanumerica per moduli audio video, tasti con retroilluminazione a LED bianchi, feedback sonoro tasti, 1 ingresso configurabile come pulsante esterno apriporta CA o porta aperta PA, 1 uscita NO a relè, da completare con frontale

1. Descrizione

Il modulo tastiera fornisce la funzione di controllo varchi previo inserimento di un codice personale per targhe serie Pixel.

2. Caratteristiche

- L'installazione del modulo deve essere fatta in abbinata ad un modulo audio o audio/video (ad eccezione del modulo audio base 41000).
- Se il posto esterno è provvisto di un modulo display art. 41018, da tastiera possono essere effettuate anche chiamate ai posti interni, inserendone direttamente il numero desiderato. Senza display abbinato la tastiera funziona solo come controllo varchi.
- Il dispositivo possiede:
  1) Una coppia di morsetti per un ingresso CA (configurabile da SaveProg)
  2) Una coppia di morsetti per un relè NO (C – NO)
- Alimentazione da modulo Audio video o Audio tramite cablaggio.
- Assorbimento: 90 mA (da modulo Audio video o Audio).
- Temperatura di funzionamento: -25° C / +55° C.
- Grado di protezione IP54
- Grado di protezione contro gli impatti IK08 (Pixel)

3. Modalità controllo varchi/accessi (CA)

Il dispositivo permette di attivare un comando programmato (es apertura serratura, relè..) tramite l'inserimento di un codice preconfigurato.

3.1. Funzionamento

La tastiera possiede 2 tasti funzione qui riferiti come: C (Cancel) e (Key).

Premendo il tasto (Key) si entra in modalità "Inserimento codice".

Se non è presente il modulo display, la pressione del tasto C determina l'uscita dalla modalità "Inserimento codice".

Premendo il tasto (Key) si procede alla conferma e validazione del codice inserito.

In sintesi:

a. Pressione tasto (Key), (entra in modalità inserimento codice)
b. Pressione tasti cifre (inserimento codice personale)
c. Pressione tasto (Key), (conferma codice inserito)
d. Feedback codice valido ed esecuzione attuazione, oppure feedback codice non valido.

Se è presente il display la pressione del tasto C (Cancel) permette di rimuovere la cifra inserita più di recente; la pressione prolungata del tasto C (Cancel) per due secondi causa la cancellazione di tutte le cifre precedentemente inserite; se il tasto C (Cancel) viene tenuto premuto per ulteriori due secondi si esce dalla modalità "Inserimento codice".

Si ottiene l'uscita dalla modalità "Inserimento codice" anche cancellando tutte le cifre precedentemente inserite e poi premendo di nuovo il tasto C (Cancel).

Se è presente il display, questo restituisce un feedback sulla validità o meno del codice inserito.

Qualora non vengano premuti i tasti sopra indicati per più di 5 secondi il sistema esce dalla modalità di inserimento codice.

3.2. Configurazione

I codici sono gestibili e definibili dall'installatore.

I codici hanno una lunghezza variabile, e massima di 8 cifre.

Possono essere un numero massimo di 2000 codici.

I codici vengono programmati accedendo al modulo AV. Collegare il PC al USB e seguire le indicazioni d'uso di SaveProg.

4. Modalità chiamata

Se presente il modulo display 41018, dal modulo tastiera è possibile effettuare una chiamata componendo direttamente il numero dell'interno desiderato.

Dalla modalità di stand-by comporre il numero e confermare.

Per maggiori dettagli seguire le istruzioni del art. 41018.

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito ***www.vimar.com***

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC

Norme EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2012/19/UE (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

Questo prodotto è stato sviluppato con software FreeRTOS™ - http://www.freertos.org/

Alphanumeric keypad for audio-video modules, buttons with white LED backlighting and audible feedback, 1 input configurable as external button for CA door opener or PA door open, 1 N/O relay output, to be completed with front cover

1. Description

The keypad module provides entry control after keying in a personal code for Pixel series entrance panels.

2. Features

- The module must be installed in conjunction to an audio or audio/video module (except the basic audio module 41000).
- If the speech unit has an display module art. 41018, the keypad can also be used to make calls to the indoor units, entering the desired number directly. Without coordinated display the keypad only works as an access control device.
- The device has:
  1) A pair of terminals for an AC input (configurable via SaveProg)
  2) A pair of terminals for a N/O input (C – NO)
- Power supply from Audio Video or Audio module via harness.
- Current draw: 90 mA (from Audio Video or Audio module).
- Operating temperature: -25 °C / +55°C.
- Protection class: IP54
- IK08-rated for protection against impact (Pixel)

3. Entry control mode (CA)

The device enables activating a programmed command (e.g., lock opening, relay..) by entering a preconfigured code.

3.1. Operation

The keypad has 2 function keys referred to here as: C (Cancel) and (Key).

Press the (Key) button to go into “Code Entry” mode.

If there is no display module, pressing button C takes you out of “Code Entry” mode.

Press button (Key) to confirm and validate the entered code.

In brief:

a. Pressing the button (Key), (enters code entry mode)
b. Pressing the digit buttons (entering the personal code)
c. Pressing the button (Key), (confirms the code entered)
d. Feedback for valid code and actuation or invalid code feedback.

If the display is installed, pressing C (Cancel) lets you remove the most recently entered digit; pressing and holding C (Cancel) for two seconds deletes all the digits entered previously; if C (Cancel) is held down for a further two seconds you exit "Code Entry" mode.

You exit "Code Entry" mode also if you delete all previously entered digits and then press C (Cancel) again.

If the display is installed, it gives feedback on the validity of the code entered.

If the above-mentioned buttons are not pressed for more than 5 seconds, the system exits code entry mode.

3.2. Configuration

The codes can be managed and defined by the installer.

The codes have a variable length, and a maximum of 8 digits.

A maximum of 2000 codes can be used.

The codes are programmed by accessing the AV module. Connect the PC to the USB and follow the SaveProg operating instructions.

4. Call mode

If the display module 41018 is fitted, the keypad module can be used to make a call by directly keying in the desired extension number.

In standby mode enter the number and confirm.

For more details, follow the instructions of art. 41018.

The instruction manual is downloadable from the site ***www.vimar.com***

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

CONFORMITY.

EMC directive

Standards EN 60065, EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2012/19/UE (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheelie bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

This product was developed using FreeRTOS™ software - http://www.freertos.org/

Clavier alphanumérique pour modules audio vidéo, touches rétroéclairées par LED blanches, feedback sonore des touches, 1 entrée configurable comme bouton extérieur ouverture porte CA ou porte ouverte PA, 1 sortie NO à relai, à compléter avec façade

1. Description

Le module clavier assure la fonction de contrôle des accès sur saisie d'un code personnel pour les plaques de la série Pixel.

2. Caractéristiques

- Installer le module en l'associant à un module audio ou audio/vidéo (sauf module audio base 41000).
- Si le micro HP est doté d'un module affichage art. 41018, il est également possible d'effectuer des appels vers les postes intérieurs à partir du clavier en insérant directement le numéro choisi. Sans écran associé, le clavier fonctionne uniquement comme contrôle des accès.
- Le dispositif comprend :
  1) Deux bornes pour une entrée CA (configurable avec SaveProg)
  2) Deux bornes pour un relais NO (C – NO)
- Alimentation sur module audio vidéo ou audio via câblage
- Absorption 90 mA (sur module audio vidéo ou audio).
- Température de fonctionnement : -25° C / +55° C.
- Degré de protection IP54
- Indice de protection contre les impacts IK08 (Pixel)

3. Modalité de contrôle des accès (CA)

Le dispositif permet d'activer une commande programmée (par ex, ouverture gâche, relais..) sur saisie d'un code prédéfini.

3.1. Fonctionnement

Le clavier présente 2 touches de fonction définies ici comme : C (Cancel) et (Key).

Appuyer sur la touche (Key) pour entrer en modalité « Saisie code ».
En l'absence du module affichage, il suffira d'appuyer sur la touche C pour quitter la modalité « Saisie code ».

Appuyer sur la touche (Key) pour confirmer et valider le code saisi.
En résumé :

a. Appuyer sur la touche (Key), (entrer en modalité de saisie code)
b. Appuyer sur touches chiffres (saisie code personnel)
c. Appuyer sur la touche (Key), (confirmer code saisi)
d. Feedback code valide et exécution actionnement, ou feedback code non valide.

En présence de l'afficheur, appuyer sur la touche C (Cancel) pour éliminer le dernier chiffre inséré ; appuyer deux secondes sur la touche C (Cancel) pour effacer tous les chiffres préalablement insérés ; garder le doigt plus de deux secondes sur la touche C (Cancel) pour quitter la modalité « Saisie code ».
Il est également possible de quitter la modalité « Saisie code » en effaçant tous les chiffres préalablement insérés puis en appuyant à nouveau sur la touche C (Cancel).
En présence de l'afficheur, ce dernier présente un suivi permettant de savoir si le code saisi est valide ou pas.
Le système quittera automatiquement la modalité de saisie code si vous n'appuyez sur aucune des touches signalées pendant plus de 5 secondes.

3.2. Configuration

La gestion et la définition des codes sont réservées à l'installateur.
La longueur des codes peut varier mais ne doit pas excéder 8 chiffres.
Il est possible d'enregistrer 2000 codes au maximum.
Pour programmer les codes, accéder au module AV. Relier le PC au port USB et suivre les consignes de SaveProg.

4. Modalité appel

En présence du module affichage 41018, le clavier permet d'effectuer un appel en composant directement le numéro d'un poste.
Composer le numéro et confirmer en mode veille.
Pour des détails supplémentaires, suivre les instructions de l'art. 41018.

Télécharger le manuel d'instructions sur le site ***www.vimar.com***

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive EMC
Normes EN 60065, EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2012/19/UE (DEEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organisms régionaux préposés à l'élimination des déchets.

Ce produit a été développé avec le logiciel FreeRTOS™ - http://www.freertos.org/

Alphanumerische Tastatur für Audio-/Videomodule, mit weißen LEDs hinterbeleuchtete Tasten, Tastentöne, 1 als externe Türöffnertaste CA oder Tür offen PA konfigurierbarer Eingang, 1 Schließer-Relaisausgang, zur Ergänzung mit Frontplatte

1. Beschreibung

Das Tastenmodul dient zur Zufahrtskontrolle nach Eingabe eines persönlichen Codes für Klingeltableaus der Serie Pixel.

2. Eigenschaften

- Das Modul muss in Kombination mit einem Audio- bzw. Audio-/Videomodul (ausgenommen das Basis-Audiomodul 41000) installiert werden.
- Wenn die Außenstelle mit einem Display-Modul Art. 41018 für Tastatur ausgestattet ist, sind auch Anrufe an die Innenstellen durch direkte Eingabe der gewünschten Nummer möglich. Ohne Display funktioniert die Tastatur nur als Zugangskontrolle.
- Das Gerät besitzt:
  1) Ein Klemmenpaar für einen CA-Eingang (konfigurierbar von SaveProg)
  2) Ein Klemmenpaar für ein Relais mit Arbeitskontakt (C – NO)
- Versorgung vom Audio/Video- oder vom Audio-Modul über Kabel.
- Stromaufnahme: 90 mA (vom Audio/Video- oder vom Audio-Modul).
- Betriebstemperatur: -25° C / +55° C.
- Schutzart IP54
- Stoßfestigkeitsgrad IK08 (Pixel)

3. Betriebsart Zufahrts-/Zutrittskontrolle (CA)

Das Gerät dient zur Aktivierung einer programmierten Steuerung (z.B. Öffnung eines Türschlosses, Relais...) durch die Eingabe eines vorkonfigurierten Codes.

3.1. Funktionsweise

Die Tastatur besitzt 2 Funktionstasten, die hier bezeichnet werden als: (Cancel) und (Key).

Durch Drücken der Taste (Key) wird der Modus „Codeeingabe“ geöffnet.

Wenn kein Display-Modul vorhanden ist, wird bei Drücken der Taste C der Modus „Codeeingabe“ beendet.

Durch Drücken der Taste (Key) wird der eingegebene Code validiert und bestätigt.

Übersicht:

a. Drücken der Taste (Key), (Öffnen des Modus der Codeeingabe)
b. Drücken der Zahlentasten (Eingabe des persönlichen Codes)
c. Drücken der Taste (Key), (Bestätigung des eingegebenen Codes)
d. Feedback gültiger Code und Ausführung der Steuerung oder Feedback ungültiger Code.

Wenn das Display vorhanden ist, wird bei Drücken der Taste (Cancel) die zuletzt eingegebene Ziffer gelöscht; wird die Taste (Cancel) zwei Sekunden lang gedrückt, werden alle zuvor eingegebenen Ziffern gelöscht; wird die Taste (Cancel) zwei weitere Sekunden lang gedrückt wird, wird der Modus „Codeeingabe“ beendet.

Der Modus „Codeeingabe“ wird auch beendet, wenn alle zuvor eingegebenen Ziffern gelöscht und dann erneut die Taste (Cancel) gedrückt wird.

Wenn das Display vorhanden ist, ersetzt dieses die Feedback-Meldung, ob der eingegebene Code gültig ist oder nicht.

Wenn länger als 5 Sekunden lang keine der oben genannten Tasten gedrückt wird, beendet das System den Modus der Codeeingabe.

3.2. Konfiguration

Die Codes können vom Installateur verwaltet und festgelegt werden.

Die Codes können verschieden lang und maximal 8-stellig sein.

Eine Anzahl von maximal 2000 Codes ist möglich.

Die Codes werden durch Zugriff auf das A/V-Modul programmiert.

PC an USB anschließen und die SaveProg-Anleitungen befolgen.

4. Rufmodus

Wenn das Display-Modul 41018 vorhanden ist, kann vom Tastenmodul, kann durch direkte Eingabe der gewünschten Nummer eine Innenstelle angerufen werden.

Vom Standby-Modus die Nummer eingeben und bestätigen.

Für nähere Angaben die Anleitungen von Art. 41018 befolgen.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website ***www.vimar.com*** zum Download verfügbar

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMC-Richtlinie

Normen DIN EN 60065, EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2012/19/UE (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt warden.

Entwicklung dieses Produkt mit der Software FreeRTOS™ - http://www.freertos.org/

Teclado alfanumérico para módulos audio-vídeo, teclas retroiluminadas con leds blancos, tono de teclas, 1 entrada configurable como pulsador externo abrepuertas CA o puerta abierta PA, 1 salida NO de relé; se completa con frente

1. Descripción

El módulo con teclado desempeña la función de control de accesos, previa introducción de un código personal para placas serie Pixel.

2. Características

- El módulo debe instalarse en combinación con una unidad audio o audio/vídeo (excepto la unidad audio básica 41000).
- Si el aparato externo está provisto del módulo pantalla art. 41018, desde el teclado también pueden realizarse llamadas a los aparatos internos, introduciendo directamente el número deseado. Si no lleva pantalla, el teclado funciona solo como control de accesos.
- El dispositivo cuenta con:
  1) Dos bornes para una entrada CA (configurable por SaveProg)
  2) Dos bornes para un relé NO (C – NO)
- Alimentación por módulo audio-vídeo o audio mediante cableado.
- Absorción: 90 mA (por módulo audio-vídeo o audio).
- Temperatura de funcionamiento: -25° C / +55° C.
- Grado de protección IP54
- Grado de protección contra impactos IK08 (Pixel)

3. Modo de control de accesos (CA)

El dispositivo permite activar un mando programado (por ejemplo, apertura de cerradura, relé, etc.) mediante la introducción de un código configurado previamente.

3.1. Funcionamiento

El teclado cuenta con 2 teclas de función: (Cancel) y (Key).
Pulsando la tecla K se entra en el modo "Introducción del código".
Si no está presente el módulo pantalla, al pulsar la tecla C se sale del modo "Introducción del código".
Pulsando la tecla K se confirma y valida el código introducido.
En resumen:

a. Pulsar tecla (Key), (entrada en el modo introducción del código)
b. Pulsar teclas con número (introducción del código personal)
c. Pulsar tecla (Key), (confirmación del código introducido)
d. Feedback de código válido y ejecución de la operación, o feedback de código no válido.

Si hay pantalla, al pulsar la tecla (Cancel) se borra el último dígito introducido; pulsando la tecla (Cancel) durante dos segundos, se borran todos los dígitos introducidos previamente; si se mantiene pulsada la tecla (Cancel) durante otros dos segundos, se sale del modo "Introducción del código".
Se sale del modo "Introducción del código" también borrando todos los dígitos previamente introducidos y pulsando de nuevo la tecla (Cancel).
Si hay pantalla, en la misma aparece el feedback de la validez o no del código introducido.
Si no se pulsan las teclas arriba indicadas durante más de 5 segundos el sistema sale del modo de introducción del código.

3.2. Configuración

El instalador puede configurar y controlar los códigos.
Los códigos tienen una longitud variable con un máximo de 8 dígitos.
Puede haber un número máximo de 2000 códigos.
Los códigos se programan accediendo a la unidad AV. Conecte el PC al USB y siga las indicaciones de utilización de SaveProg.

4. Modo llamada

Si hay módulo pantalla 41018, desde el módulo con teclado es posible realizar una llamada marcando directamente el número del aparato interno deseado.
Estando en el modo stand-by, marque el número y confirme.
Para más información, consulte las instrucciones del art. 41018.

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web ***www.vimar.com***

NORMAS DE INSTALACIÓN.

El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva EMC
Normas EN 60065, EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2012/19/UE (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contendedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

Este producto ha sido desarrollado con el software FreeRTOS™ - http://www.freertos.org/

Teclado alfanumérico para módulos áudio/vídeo, teclas com retroiluminação de LEDs brancos, feedback sonoro das teclas, 1 entrada configurável como botão externo de abertura da porta CA ou porta aberta PA, 1 saída NO de relé, a completar com painel frontal

1. Descrição

O módulo de teclado fornece a função de controlo de passagens mediante a inserção prévia de um código pessoal para botoneiras da série Pixel.

2. Características

- A instalação do módulo deve ser feita em combinação com um módulo áudio ou áudio/vídeo (à exceção do módulo áudio base 41000).
- Se o posto externo for dotado de um módulo visor art. 41018 também podem ser feitas chamadas do teclado para os postos internos, inserindo directamente o número desejado. Sem visor aliado, o teclado funciona apenas como controlo de passagens.
- O dispositivo possui:
  1) Um par de terminais para uma entrada CA (configurável a partir do SaveProg)
  2) Um par de terminais para um relé NO (C – NO)
- Alimentação a partir de módulo Áudio/Vídeo ou Áudio através de cablagem.
- Consumo: 90 mA (a partir de módulo Áudio/Vídeo ou Áudio).
- Temperatura de funcionamento: -25° C / +55° C.
- Grau de proteção IP54
- Grau de protecção contra os impactos IK08 (Pixel)

3. Modalidade de controlo de passagens/acessos (CA)

O dispositivo permite activar um comando programado (ex.: abertura do trinco, relé...) através da introdução de um código pré-configurado.

3.1. Funcionamento

O teclado possui 2 teclas de função aqui referidas como: C (Cancel) e (Key).

Premindo a tecla (Key) entra-se no modo de "Introdução do código".
Se não houver um módulo visor, premir a tecla C determina a saída do modo de "Introdução do código".

Premindo a tecla (Key) procede-se à confirmação e validação do código inserido.
Em síntese:

a. Premir a tecla (Key) (entrada no modo de introdução do código)
b. Premir as teclas dos dígitos (introdução do código pessoal)
c. Premir a tecla (Key) (confirmação do código introduzido)
d. Feedback de código válido e execução da actuação ou, então, feedback de código não válido.

Se houver um visor, premir a tecla C (Cancel) permite remover o dígito introduzido mais recentemente; premir de forma prolongada a tecla C (Cancel) durante dois segundos causa a eliminação de todos os dígitos previamente introduzidos; se a tecla C (Cancel) for mantida premida por mais dois segundos, sai-se do modo de "Introdução do código".
Também é possível sair do modo de "Introdução do código" apagando todos os dígitos previamente introduzidos e, depois, premindo novamente a tecla C (Cancel).
Se existir um visor, este dá um feedback sobre a validade ou não do código introduzido.
Caso não se carregue nas teclas acima indicadas durante mais de 5 segundos, o sistema sai do modo de introdução do código.

3.2. Configuração

Os códigos podem ser geridos e definidos pelo instalador.
Os códigos têm um comprimento variável e de 8 dígitos no máximo.
Pode ser um número máximo de 2000 códigos.
Os códigos são programados acedendo ao módulo AV. Ligue o PC à entrada USB e siga as indicações de utilização do SaveProg.

4. Modo de chamada

Se existir um módulo visor 41018, é possível fazer uma chamada a partir do módulo de teclado marcando directamente o número do posto interno desejado.
A partir do modo de stand-by marque o número e confirme.
Para mais informações, siga as instruções do art. 41018.

É possível descarregar o manual de instruções no site ***www.vimar.com***

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalacao deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalacao de material electrico, vigentes no Pais em que os produtos sao instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Directiva EMC
Normas EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2012/19/UE (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separatamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.

Este produto foi desenvolvido com o software FreeRTOS™ - http://www.freertos.org/

Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο για μονάδες ήχου/εικόνας, πλήκτρα με οπίσθιο φωτισμό και λευκές λυχνίες LED, ηχητικός τόνος πλήκτρων, 1 είσοδος που μπορεί να διαμορφωθεί ως εξωτερικό μπουτόν ανοίγματος πόρτας CA ή ανοικτής πόρτας PA, 1 έξοδος NO με ρελέ, συμπληρώνεται με πρόσοψη

1. Περιγραφή

Η μονάδα πληκτρολογίου παρέχει τη λειτουργία ελέγχου διόδων εφόσον εισαχθεί ένας προσωπικός κωδικός για μπουτονιέρες της σειράς Pixel.

2. Χαρακτηριστικά

- Η εγκατάσταση της μονάδας πρέπει να πραγματοποιείται σε συνδυασμό με τη μονάδα ήχου ή ήχου/εικόνας (με εξαίρεση τη βασική μονάδα ήχου 41000).
- Εάν ο εξωτερικός σταθμός διαθέτει μονάδα οθόνη κωδ. 41018, από το πληκτρολόγιο μπορούν να πραγματοποιηθούν επίσης κλήσεις προς τους εσωτερικούς σταθμούς, με την απευθείας εισαγωγή του επιθυμητού αριθμού. Χωρίς συνδεδεμένη οθόνη, το πληκτρολόγιο λειτουργεί μόνο για έλεγχο διόδων.
- Ο μηχανισμός διαθέτει τα εξής:
  1) Ένα ζεύγος επαφών κλέμας για είσοδο CA (μπορεί να διαμορφωθεί από το SaveProg)
  2) Ένα ζεύγος επαφών κλέμας για ρελέ NO (C – NO)
- Τροφοδοσία από μονάδα ήχου/εικόνας ή ήχου μέσω καλωδίωσης.
- Απορρόφηση: 90 mA (από μονάδα ήχου/εικόνας ή ήχου).
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -25°C / +55°C.
- Βαθμός προστασίας IP54
- Βαθμός προστασίας έναντι των κρούσεων IK08 (Pixel)

3. Λειτουργία ελέγχου διόδων/πρόσβασης (CA)

Ο μηχανισμός επιτρέπει την ενεργοποίηση μιας προγραμματισμένης εντολής (π.χ. άνοιγμα κλειδαριάς, ρελέ...) μέσω της εισαγωγής ενός προδιαμορφωμένου κωδικού.

3.1. Λειτουργία

Το πληκτρολόγιο διαθέτει 2 πλήκτρα λειτουργίας που αναφέρονται εδώ ως εξής: C (Άκυρο) και 🔑 (Κλειδί).

Εάν πατήσετε το πλήκτρο 🔑 (Key), ενεργοποιείται η λειτουργία «εισαγωγής κωδικού».
Εάν δεν υπάρχει μονάδα οθόνη, με το πάτημα του πλήκτρου C πραγματοποιείται έξοδος από τη λειτουργία «εισαγωγής κωδικού».

Εάν πατήσετε το πλήκτρο 🔑 (Key), πραγματοποιείται επιβεβαίωση και επαλήθευση του κωδικού που έχει εισαχθεί.
Συνοπτικά:

α. Πάτημα του πλήκτρου 🔑 (Κλειδί) (ενεργοποίηση της λειτουργίας εισαγωγής κωδικού)
β. Πάτημα πλήκτρων ψηφίων (εισαγωγή προσωπικού κωδικού)
γ. Πάτημα πλήκτρου 🔑 (Κλειδί) (επιβεβαίωση κωδικού που έχει εισαχθεί)
δ. Σήμα έγκυρου κωδικού και ενεργοποίησης ή σήμα μη έγκυρου κωδικού.

Εάν υπάρχει οθόνη, με το πάτημα του πλήκτρου C (Άκυρο) διαγράφεται το τελευταίο ψηφίο που εισήχθη. Με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου C (Άκυρο) για δύο δευτερόλεπτα διαγράφονται όλα τα ψηφία που έχουν ήδη εισαχθεί. Εάν το πλήκτρο C (Άκυρο) παραμείνει πατημένο για ακόμη δύο δευτερόλεπτα, πραγματοποιείται έξοδος από τη λειτουργία «εισαγωγής κωδικού».
Έξοδος από τη λειτουργία «εισαγωγής κωδικού» πραγματοποιείται επίσης με διαγραφή όλων των ψηφίων που έχουν ήδη εισαχθεί και με εκ νέου πάτημα, στη συνέχεια, του πλήκτρου C (Άκυρο).
Εάν υπάρχει οθόνη, εκπέμπει ένα σήμα σχετικά με την εγκυρότητα ή όχι του κωδικού που έχει εισαχθεί.
Στην περίπτωση που δεν πατηθούν τα πλήκτρα που αναφέρονται παραπάνω για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, το σύστημα πραγματοποιεί έξοδο από τη λειτουργία εισαγωγής κωδικού.

3.2. Διαμόρφωση

Η διαχείριση και ο ορισμός των κωδικών γίνεται από τον τεχνικό εγκατάστασης.
Οι κωδικοί έχουν μεταβλητό μήκος και αποτελούνται από 8 ψηφία το μέγιστο.
Ο μέγιστος αριθμός κωδικών είναι 2000.
Οι κωδικοί προγραμματίζονται με ενεργοποίηση της μονάδας AV. Συνδέστε τον H/Y στο USB και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του SaveProg.

4. Λειτουργία κλήσης

Εάν υπάρχει η μονάδα οθόνη 41018, από τη μονάδα πληκτρολογίου μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια κλήση πληκτρολογώντας απευθείας τον αριθμό του επιθυμητού εσωτερικού σταθμού.
Από τη λειτουργία αναμονής, πληκτρολογήστε τον αριθμό και επιβεβαιώστε τον.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, ακολουθήστε τις οδηγίες του κωδ. 41018.

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα ***www.vimar.com***

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρολογικού υλικού στη χώρα εγκατάστασης των προϊόντων.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.

Οδηγία EMC

Πρότυπα EN 60065, EN 61000-6-1 και EN 61000-6-3.

Π Λ Η Ρ Ο Φ Ο Ρ ΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2012/19/UE (ΑΗΗΕ)

Για την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, καθώς και για την αποφυγή διοικητικών κυρώσεων, ο εξοπλισμός που φέρει το σύμβολο αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται στα αστικά απόβλητα, αλλά να παραδίδεται στο διανομέα κατά την αγορά νέου εξοπλισμού. Η συλλογή εξοπλισμού με το σύμβολο που αναφέρεται παραπάνω πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες των κατά τόπους αρμόδιων αρχών για την απόρριψη αποβλήτων.

Το προϊόν αυτό έχει αναπτυχθεί με το λογισμικό FreeRTOS™ - http://www.freertos.org/

VIMAR group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 Numero Verde 800-862307
Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com

49400689A0 03 15 11
VIMAR - Marostica - Italy